



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.11.2015
C(2015) 8066 final

VERSIUNE PUBLICĂ

Acest document este pus la dispoziție
numai în scop informativ.

Obiect: **Ajutorul de state SA.42800 (2015/N) – România**
 Prelungirea ajutorului pentru suportarea costurilor excepționale
 pentru închiderea minelor în România

Stimate Domnule ministru,

1. PROCEDURA

- (1) Prin decizia din 22 februarie 2012 („decizia inițială”), Comisia a aprobat ajutorul de stat în favoarea Companiei Naționale a Huilei JSC Petroșani¹ pe baza unui plan de închidere referitor la trei mine de huilă în conformitate cu Decizia 2010/787/UE a Consiliului din 10 decembrie 2010 privind ajutorul de stat pentru facilitarea închiderii minelor de cărbune necompetitive² („decizia Consiliului”).
- (2) La 4 august 2015, autoritățile române au notificat o modificare adusă ajutorului aprobat anterior în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) din decizia Consiliului.
- (3) La 1 octombrie 2015, Comisia a solicitat informații suplimentare, iar autoritățile române au răspuns la 5 octombrie 2015.

¹ Decizia C(2012) 1020 final a Comisiei în cazul SA. 33033.

² JO L 336, 21.12.2010.

Bogdan AURESCU
Ministrul Afacerilor Externe
Aleea Alexandru 31
Sector 1
RO-011822-BUCUREȘTI

2. DESCRIEREA AJUTORULUI

2.1. Schema inițială

- (4) Prin decizia inițială, Comisia a aprobat ajutorul de stat pentru lichidarea ordonată a activităților de exploatare minieră ale unităților de producție Petrila, Paroșeni și Uricani care aparțineau în acel moment Companiei Naționale a Huilei JSC Petroșani. Unitățile de exploatare minieră au fost ulterior transferate Societății Naționale de Închideri Mine Valea Jiului SA, în scopul punerii în aplicare a planului de închidere. Ajutorul de stat urma să fie acordat anual până la 31 decembrie 2018.
- (5) Decizia inițială a aprobat un ajutor în valoare de 784 de milioane lei pentru acoperirea pierderilor aferente producției până la încetarea activităților de exploatare în cele trei unități de producție, în conformitate cu articolul 3 din decizia Consiliului, și un ajutor în valoare de 385 de milioane lei pentru acoperirea costurilor excepționale, în conformitate cu articolul 4 din decizia Consiliului.

2.2. Modificările

- (6) Modificările aduse schemei inițiale se referă la prelungirea schemei și la redistribuirea valorii ajutoarelor pentru a acoperi costurile excepționale legate de închiderea unităților de producție, în temeiul articolului 4 din decizia Consiliului, până cel târziu în 2019.
- (7) Lucrările legate de închiderea lucrărilor subterane și a lucrărilor miniere, precum și de măsurile de siguranță și de recultivare a solurilor de suprafață au înregistrat întârzieri din diferite motive: (i) înființarea cu întârziere a societății care să implementeze planul de închidere și lucrările aferente, (ii) unele părți din proiectul tehnic pentru lucrări au trebuit reproiectate întrucât s-a constatat că nu erau adecvate, (iii) probleme cu drepturile de proprietate asupra terenurilor de suprafață, (iv) obținerea cu întârziere a permiselor și autorizațiilor administrative relevante și, în sfârșit, (v) contractarea cu întârziere a lucrărilor legate de închiderea lucrărilor subterane și a lucrărilor miniere.
- (8) Din cauza întârzierilor menționate mai sus, lucrările subterane au putut începe abia la sfârșitul anului 2013. Totodată, a fost necesară păstrarea unei părți a personalului pentru o perioadă mai lungă de timp, ceea ce a condus la o redistribuire a costurilor excepționale suportate pentru angajați și protecție socială. În plus, sumele alocate pentru aceste costuri trebuie adaptate pentru a se ține cont de noile dispoziții legislative privind protecția socială care au intrat în vigoare între timp în România.
- (9) Noul program de disponibilizare este următorul:

	Sursă	2011-2014	2015	2016	2017	2018	2019	Total perioada 2011-2019

Număr de angajați disponibilizați pentru care sunt suportate costuri excepționale	Autorizată <i>Decizia C(2012) 1020 final</i>	1 671	695	262	321	406	0	3 355
	Redistribuire	744 (realizată)	350	145	483	670	30	2 422

Notă: diferența dintre totaluri este generată de 900 de angajați care au rămas în cadrul societății care deținea inițial minele, Compania Națională a Huilei JSC Petroșani, și de 33 de angajați care nu mai lucrează în unitățile producătoare de cărbune din alte motive.

- (10) Bugetul total alocat ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale rămâne aproape identic (ușor mai redus, de la 385 de milioane lei la 370 de milioane lei), însă este redistribuit pentru a acoperi costurile prezentate în detaliu mai sus.
- (11) Prin urmare, autoritățile române preconizează prelungirea și redistribuirea ajutorului pentru costuri excepționale după cum urmează:

Temei juridic <i>Anexa la decizia Consiliului</i>	Sursă	2011-2014	2015	2016	2017	2018	2019	Total perioada 2011-2019
<i>Punctul 1 litera (b) plăți compensatorii</i>	Sumă autorizată	56,521	25,854	9,747	11,941	15,104	0	119,167
	Redistribuire	Sumă cheltuită 41,639	21,968	9,329	11,583	64,301	1,974	150,794
<i>Punctul 1 litera (d) reconversia profesională a lucrătorilor</i>	Sumă autorizată	15 395	0	0	0	0	0	15,395
	Redistribuire	Sumă cheltuită 405	1,000	0	500	1,500	0	3,405
<i>Punctul 1 litera (e) cantități de cărbune gratuit</i>	Sumă autorizată	39,199	0	0	0	0	0	39,199
	Redistribuire	Sumă cheltuită 30,270	10,739	9,333	9,425	15,151	2,353	77,271
<i>Punctul 1 litera (g) lucrări subterane de siguranță</i>	Sumă autorizată	39,233	11,326	10,926	550	16,013	0	78,048
	Redistribuire	Sumă cheltuită 11,237	11,326	10,926	550	16,013	0	50,052
<i>Punctul 1 litera (i)</i>	Sumă autorizată	29 787	8 667	18 339	582	22 350	0	79 725

<i>Temei juridic Anexa la decizia Consiliului</i>	Sursă	2011- 2014	2015	2016	2017	2018	2019	Total perioada 2011-2019
<i>reabilitarea fostelor exploatări miniere</i>	Redistribuire	Sumă cheltuită 0	8 667	18 339	3 795	26 820	5 270	62,891
<i>Punctul 1 litera (m) recultivarea solurilor de suprafață</i>	Sumă autorizată	37 646	4 314	5 934	472	5 245	0	53 611
	Redistribuire	Sumă cheltuită 0	8 794	6 464	1 552	6 295	2 550	25,655
<i>Sumele totale pentru care se solicită modificarea ajutorului în temeiul articolului 4</i>	Sumă autorizată	217,781	50,161	44,946	13,545	58,712	0	385,145
	Redistribuire	Sumă cheltuită 83,551	62,494	54,391	27,405	130,079	12,14 8	370,068

Notă: toate cifrele sunt exprimate în mii de lei.

- (12) În plus, autoritățile române au confirmat că, în afară de modificarea notificată menționată mai sus, toate celelalte dispoziții ale schemei rămân neschimbate.
- (13) Autoritățile române au confirmat că vor suspenda plata ajutorului în cazul în care beneficiarul are încă la dispoziție un ajutor ilegal anterior, declarat incompatibil printr-o decizie a Comisiei (fie privind un ajutor individual, fie privind o schemă de ajutoare), până când beneficiarul respectiv rambursează sau plătește într-un cont blocat valoarea totală a ajutorului ilegal și incompatibil și dobânda de recuperare aferentă.

3. EVALUAREA AJUTORULUI

3.1. Existența ajutorului

- (14) Comisia a concluzionat deja în decizia sa inițială că măsura implică un ajutor de stat în înțelesul articolului 107 alineatul (1) din TFUE. Modificarea notificată de autoritățile române care face obiectul prezentei decizii nu modifică această concluzie.

3.2. Legalitatea ajutorului

- (15) Prin faptul că au notificat modificarea propusă a schemei, prezentată în secțiunea 2.2 de mai sus, înainte de a o pune în aplicare, autoritățile române au respectat obligația prevăzută la articolul 108 alineatul (3) din TFUE.

- (16) În plus, autoritățile române au confirmat faptul că ajutorul nu va fi acordat înainte de adoptarea unei decizii de autorizare de către Comisie.

3.3. Compatibilitate

- (17) În decizia inițială, Comisia a ajuns la concluzia că măsura este compatibilă cu piața internă în baza deciziei Consiliului. Comisia constată că modificarea notificată nu afectează obiectivul principal al schemei, și anume lichidarea ordonată a activităților de exploatare minieră ale unităților de producție Petrila, Paroșeni și Uricani în contextul unui plan de închidere care prevede închiderea irevocabilă a minelor. Încetarea activităților de exploatare minieră rămâne neschimbată, respectiv:
- Unitatea de producție – mina Petrila: 31 decembrie 2015
 - Unitatea de producție – mina Uricani: 31 decembrie 2017
 - Unitatea de producție – mina Paroșeni: 31 decembrie 2017
- (18) În ceea ce privește durata extinsă până la 31 decembrie 2019 a ajutorului pentru acoperirea costurilor excepționale în conformitate cu articolul 4 din decizia Consiliului, Comisia constată că România nu a putut respecta calendarul prevăzut în decizia inițială, conform căruia ultima plată trebuia să aibă loc la sfârșitul anului 2018.
- (19) Având în vedere motivele prezentate de România în ceea ce privește întârzierea lucrărilor pentru închidere și siguranță, este rezonabil ca România să modifice calendarul acordării ajutorului pentru costuri excepționale prin extinderea termenului pentru ultima plată până la 31 decembrie 2019, care se înscrie în perioada de valabilitate a deciziei Consiliului, a cărei expirare este prevăzută la 31 decembrie 2027. De asemenea, este rezonabilă redistribuirea costurilor care nu au putut fi suportate în anii anteriori pentru anii în care se preconizează realizarea efectivă a lucrărilor.
- (20) Comisia constată că toate categoriile de costuri excepționale a căror acoperire este avută în vedere sunt legate de închiderea unităților de producție și se încadrează în categoriile enumerate în anexa la decizia Consiliului.
- (21) Prelungirea duratei și redistribuirea valorii ajutorului nu generează modificarea niciunei alte condiții a măsurii.
- (22) Având în vedere cele de mai sus, Comisia constată că prelungirea duratei și redistribuirea valorii ajutorului nu modifică evaluarea pozitivă a compatibilității măsurii cu piața internă, care a fost concluzia Comisiei în decizia inițială în temeiul normelor prevăzute de decizia Consiliului.
- (23) Rezultă că măsura de ajutor modificată respectă în continuare condițiile relevante prevăzute în decizia Consiliului.

4. CONCLUZIE

Prin urmare, Comisia a decis să nu ridice obiecții cu privire la ajutor, deoarece acesta este compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (c) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

În cazul în care prezenta scrisoare conține informații confidențiale care nu trebuie divulgate unor părți terțe, vă rugăm să informați Comisia în termen de cincisprezece zile lucrătoare de la data primirii acestei scrisori. În cazul în care Comisia nu primește o cerere motivată până la acest termen, se consideră că sunteți de acord ca textul integral al scrisorii să fie comunicat părților terțe și să fie publicat în versiunea lingvistică autentică pe site-ul internet: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Cererea dumneavoastră trebuie trimisă pe cale electronică la următoarea adresă:

Commission européenne,
Direction générale de la concurrence
Greffé des aides d'État
B-1049 Bruxelles
[Stateaidgreffe @ ec.europa.eu](mailto:Stateaidgreffe@ec.europa.eu)

Cu deosebită considerație,

Pentru Comisie,

Margrethe VESTAGER
Membru al Comisiei

COPIE CONFORMĂ CU ORIGINALUL
Pentru Secretarul general,

Jordi AYET PUIGARNAU
Director Grefă
COMISIA EUROPEANA